

پاویون جمهوری اسلامی ایران در
پنجمین نمایشگاه
بین المللی بازرگانی افغانستان
(امام ابوحنیفه)

با یارانه سازمان توسعه تجارت ایران و
اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران

کابل - افغانستان

۱۵ لغایت ۲۱ مهرماه ۱۴۰۵

۵۰٪ یارانه
سازمان صنایع کوچک و
شرکت شهرک های صنعتی



AFGHANISTAN INTERNATIONAL
EXHIBITION

☎ ۰۲۱۸۸۳۷۹۲۵۲ ☐ ۰۵۱۳۶۱۵۸ 🌐 www.epma.ir

☎ ۰۹۰۱۸۸۴۸۵۹۱ ☎ ۰۹۰۲۵۰۷۶۷۰۱

@epmainternational



مقدمه

احتراماً به اطلاع کلیه فعالین اقتصادی، تولید کنندگان، و صادر کنندگان کالا و خدمات به کشور افغانستان میرساند پنجمین نمایشگاه بین المللی بازرگانی افغانستان با نام نمایشگاه امام ابوحنیفه (رض) از تاریخ ۱۵ لغایت ۲۱ مهرماه سالجاری توسط اتاق تجارت و سرمایه گذاری افغانستان در محل دائمی نمایشگاه های افغانستان در شهر کابل برگزار میگردد.

در این نمایشگاه بیش از ده کشور صادر کننده به افغانستان حضور یافته و آخرین دست آوردهای خود برای عرضه در بازار افغانستان را به نمایش میگذارند. همچنین براساس برنامه ریزی انجام شده هیات های تخصصی و تجاری از سراسر افغانستان با حمایت اتاق های تجارت استانهای افغانستان ساماندهی شده و از نمایشگاه بازدید خواهند نمود. عملکرد این نمایشگاه در دوره های گذشته و حضور مقامات عالی رتبه دولت افغانستان در مراسم افتتاح و بازدید از نمایشگاه، تجار بزرگ و ملی، این کشور، سفرا و مقامات خارجی حاضر در کابل و عموم علاقه مندان به تجارت در افغانستان باعث شده تا این نمایشگاه به عنوان معتبر ترین نمایشگاه افغانستان مطرح شده و مورد توجه متخصصین و تجار بزرگ قرار گیرد.

با عنایت به اهمیت بازار افغانستان برای تولید کنندگان جمهوری اسلامی ایران و براساس هماهنگی به عمل آمده با سازمان توسعه تجارت ایران و مجوز صادر به شماره ۸۲۰۳۲۰۳ مورخ ۱۴۰۵/۴/۲۴ مقرر گردیده است پایون جمهوری اسلامی ایران در پنجمین نمایشگاه بین المللی بازرگانی افغانستان توسط شرکت مدیریت پروژه های نمایشگاه و با هماهنگی اتاق مشترک بازرگانی ایران و افغانستان برگزار گردد. با عنایت به مقدمه فوق از کلیه فعالین اقتصادی جمهوری اسلامی ایران و علاقه مندان به فعالیت تجاری با افغانستان برای حضور در این نمایشگاه دعوت به عمل می آید.

تهران، بلوار فرحزادی، بلوار دریا، شهید نورانی، پلاک ۲۶ واحد ۲ | تلفن: ۰۲۱۸۸۳۷۹۲۵۲

مشهد بلوار آموزگار، نبش آموزگار ۱۷ پلاک ۱۲۶ | تلفن: ۰۵۱۳۶۱۵۸

۰۹۰۲۵۰۷۶۷۰۱ - ۰۹۰۱۸۸۴۸۵۹۱



اتاق مشترک بازرگانی ایران - افغانستان
Iran - Afghanistan Chamber of Commerce

مرکز توسعه بازرگانی
www.acci.ir

اتاق تجارت و صنایع افغانستان
و افغانستان، سوئدگری او صنایع اتاق

مشخصات غرفه ها

- حداقل متراژ غرفه ۱۲ متر مربع می باشد.
- هزینه هر متر مربع با احتساب خدمات ۱۸۰ دلار می باشد.
- تخفیف ویژه اعضای اتاق مشترک ایران و افغانستان با احتساب خدمات هر متر مربع ۱۷۰ دلار می باشد.
- خدمات شامل سازه استاندارد، میز و صندلی سازه و موکت کتیبه برق و روشنایی

بسته های اسپانسر

- بسته پلاتینیوم ۳۵۰۰ دلار آمریکا
- بسته طلایی ۲۵۰۰ دلار آمریکا
- بسته نقره ای ۲۰۰۰ دلار آمریکا

تسهیلات ویژه مشارکت

مشارکت کنندگان در این نمایشگاه، چنانچه واجد شرایط دریافت یارانه از سازمان صنایع کوچک و شهرک های صنعتی ایران باشند، معادل ۵۰ درصد هزینه غرفه و خدمات سفر را تا سقف ۴,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال به صورت یارانه (کمک بلاعوض) دریافت می نمایند.

آخرین مهلت ثبت نام ۱ مهرماه سال ۱۴۰۵ می باشد.
به دلیل محدود بودن تعداد غرفه ها، لطفا هرچه سریع تر مراجعه نمایید.

نام کامل شرکت : نام مدیر عامل:.....

فعالیت / محصولات قابل عرضه :

نشانی دفتر مرکزی :

تلفن : نمابر : شماره همراه مدیر عامل:.....

شناسه ملی : شماره ثبت / شماره ملی :

COMPANY NAME : NAME OF DIRECTOR:.....

PRODUCTS/ACTIVITY :

ADDRESS:

TELL : FAX:.....

EMAIL : WEB :

هزینه هر متر مربع با احتساب خدمات ۱۸۰ دلار می باشد.
تخفیف ویژه اعضای اتاق مشترک ایران و افغانستان
با احتساب هر متر مربع ۱۷۰ دلار می باشد.
خدمات شامل:
سازه استاندارد، میز و صندلی، موکت کتیبه، برق و روشنایی

با توجه به شرایط فرهنگی و اجتماعی افغانستان پیشنهاد میشود نمایندگان
اعزامی از آقایان باشند.
در صورت اعزام نماینده خانم رعایت حجاب کامل اسلامی و استفاده از ماسک
در ایام حضور در افغانستان (داخل و خارج از نمایشگاه) الزامی میباشد.
مسئولیت رعایت این بند برعهده مدیر غرفه میباشد.

نام رابط: تلفن همراه : تلفن مستقیم:.....

اینجانب مدیر عامل / نماینده تام الاختیار شرکت با آگاهی کامل قبول مقررات جاری
نمایشگاه بدینوسیله درخواست مترمربع جهت غرفه را داشته و مبلغ (به عدد) به حروف
در تاریخ طی رسید بانکی یکپارچه پویا در شعبات بانک ملی به شماره حساب ارزی ۱۸۵۰۱۱۰۰۱۰۷۱ با قید عبارت واریز
از محل اسکناس به نام شرکت مدیریت پروژه های نمایشگاهی، بابت شرکت در نمایشگاه بین المللی بازرگانی افغانستان در سال ۱۴۰۵ پرداخت
نموده که به ضمیمه ارسال میگردد. ☐ دانش بنیان ☐ صادرکننده نمونه

* در صورت انصراف و یا عدم حضور هیچگونه وجهی به مشارکت کننده مسترد نخواهد شد.

* عقد قرارداد، اجاره فضا و همچنین تکمیل و ارسال دستورالعمل ها و فرم های تکمیلی همزمان با ارسال فرم ثبت نام الزامی میباشد.

* تا زمانیکه فیش واریزی به ستاد برگزاری ارسال نگردد هیچ گونه تعهدی متوجه این شرکت نمی باشد.

* هزینه ارسال بار، ترخیص گمرکی و سایر هزینه های مرتبط با فروش کالا در کشور افغانستان بر عهده مشارکت کننده می باشد.

* ارسال فرم درخواست رزرو غرفه به هیچ وجه به منزله ثبت نام قطعی نمی باشد و برگزارکننده پس از بررسی در خصوص تایید
درخواست مشارکت اقدام خواهد نمود.

آخرین زمان تحویل مدارک سفر، پاسپورت، سه قطعه عکس پشت نویسی شده ۴*۳، فرم درخواست پکیج سفر، دستورالعمل،
فرم کتاب، تحویل بار و نمونه نمایشگاهی: ۱۴۰۵/۰۷/۰۱

مهر و امضا
نام مدیر عامل / شرکت / سازمان



فرم اجاره تجهیزات

نوع کالا	قیمت (روز نمایشگاهی)	تعداد
۱. تلوزیون	\$120	
۲. یخچال	\$100	
۳. دستگاه آب سرد و گرم	\$60	
۴. ویتترین	\$40	
۵. چای ساز	\$30	
۶. مبلمان	\$200	
۷. میز و صندلی (یک میز و ۴ عدد صندلی)	\$200	

مبلغ کل تجهیزات: دلار

مهر و امضا

نام مدیر عامل / نام شرکت

AFGHANISTAN INTERNATIONAL

EXHIBITION

پاویون جمهوری اسلامی ایران در پنجمین نمایشگاه

بین المللی بازرگانی افغانستان (امام ابوحنیفه)

کابل - افغانستان

۱۵ لغایت ۲۱ مهرماه ۱۴۰۵

فرم درخواست پکیج سفر



پکیج خدمات سفر

برای هر نفر ۱۷۵۰ دلار



- مدت زمان سفر: ۸ شب و ۹ روز
- پکیج خدمات سفر شامل موارد ذیل میباشد
- اخذ ویزای عادی
- پرواز
- ترانسفر فرودگاهی - ترانسفر هتل به نمایشگاه و بالعکس طبق برنامه
- ترانسفر گروهی جهت نشست های تخصصی، دیدار ها و ملاقات ها
- نهار طی شش روز نمایشگاهی
- یک عدد سیم کارت افغانستان
- اقامت در هتل ۵ ستاره کابل استار در اتاق سینگل

- در صورت تغییر مبدا یا مقصد ما به التفاوت نرخ پرواز دریافت خواهد شد
- در صورتی که به دلیل عدم ارسال مدارک لازم از طرف متقاضی ویزا برای ایشان بصورت فوری صادر شود، متقاضی متعهد به پرداخت ما به التفاوت نرخ ویزای عادی و فوری می باشد.
- استفاده از پکیج خدمات بصورت کلی مقدور بوده و استفاده بخشی از خدمات مندرج در آن ممکن نمیشد
- استفاده از خدمات فوق الذکر منوط به تکمیل و مهیور نمودن این فرم به مهر شرکت میباشد
- صدور ویزا از طرف سفارت کشور افغانستان برای متقاضی منوط به احراز کلیه شرایط بوده و مجری در صدور ویزا و یا رد آن هیچگونه دخالتی ندارد
- بسته خدمات مسافرتی براساس شرایط روز تهیه گردیده و در صورت هرگونه تغییر در نرخ خدمات در زمان برگزاری نمایشگاه، تغییرات به اطلاع متقاضی رسیده و نسبت به اخذ یا عودت مابه التفاوت اقدام خواهد گردید
- تکمیل و ارسال این فرم چه در صورت نیاز به استفاده از پکیج خدمات سفر و چه در صورت عدم نیاز الزامی می باشد
- آخرین مهلت ارسال فرم پکیج خدمات سفر ۱۴۰۵/۰۷/۰۱
- مدارک لازم جهت اخذ ویزا: اصل گذرنامه (حداقل ۶ ماه اعتبار + ۳ قطعه عکس ۳*۴) پشت نویسی شده این فرم بدون مهر و امضاء شرکت مشارکت کننده فاقد اعتبار می باشد
- اینجانب مدیر عامل / نماینده تام الاختیار شرکت
- متقاضی استفاده از خدمات پکیج سفر (یک تخته ☐ دو تخته ☐) برای نفر میباشم
- متقاضی استفاده از خدمات پکیج سفر نمیشم ☐
- در صورت بروز شرایط فورس ماژور تعهدات طرفین تا بر طرف شدن شرایط مذکور تعلیق میگردد

مهر و امضا

نام مدیر عامل / شرکت / سازمان

آئین نامه عمومی نمایشگاههای خارج از کشور

در این آئین نامه هر جا از کلمه شرکت استفاده شده است منظور شرکت مدیریت پروژه های نمایشگاهی می باشد.

■ شرکت کنندگان موظف به رعایت حریم غرفه خود بوده و استفاده از فضای راهروها یا سایر غرفه ها ممنوع می باشد.

■ مسئولیت حفظ و نگهداری غرفه و تجهیزات داخل آن بر عهده مشارکت کننده بوده و در صورت وارد نمودن هر گونه خسارت به غرفه و تجهیزات آن، مشارکت کننده مکلف به پرداخت خسارات وارده می باشد.

■ شرکت کنندگان به هیچ وجه مجاز به واگذاری غرفه خود به سایر افراد و یا جابجایی آن با سایر غرفه ها نمی باشند

■ شرکت کنندگان موظفند حداکثر تا ساعت ۲۴ روز پایانی نمایشگاه محل غرفه را کاملاً تخلیه نمایند.

■ مسئولیت حفظ و نگهداری کالا از هنگام ورود کالا تا خروج آن از محوطه نمایشگاه در طول ساعات کاری نمایشگاه و باز بودن درب سالن و بازدید بر عهده شرکت کنندگان است اما در خارج از ساعات مذکور حفظ و نگهداری کالا بر عهده برگزار کننده می باشد.

■ شرکت کنندگان و یا نمایندگان مطلع آنها در تمام طول مدت کار نمایشگاه به منظور پاسخگویی به مراجعین و بازدید کنندگان و مراقبت از اموال غرفه می بایست در محل غرفه حضور داشته باشند و به هیچ وجه مجاز به تعطیل نمودن غرفه در ساعات برگزاری و بازدید نمایشگاه نمی باشند.

■ در صورت بروز هر گونه اختلاف و ممانعت از خروج کالای نمایشگاهی، هزینه انبارداری به کالای مشارکت کننده تعلق می گیرد.

■ مشارکت کننده موظف است در صورت نیاز به خدمات مضاعف مانند برق با توان بالاتر از معمول در غرفه جهت راه اندازی دستگاه و ماشین ها و... با تکمیل فرم درخواست، مجری را مطلع نموده و نسبت به فراهم آمدن خدمات مورد تقاضا اطمینان حاصل نماید.

مهر و امضا

نام مدیر عامل/شرکت/سازمان

آیین نامه مالی

- پس از ثبت نام اولیه پیش فاکتور رسمی برای مشارکت کننده ارسال می گردد.
- پرداخت ۵۰ درصد هزینه اجاره غرفه همزمان با عقد قرارداد و صدور پیش فاکتور الزامی است.
- پرداخت هزینه اجاره غرفه و خدمات نمایشگاه های خارجی فقط به صورت ارزی به حساب ارزی بانک ملی ایران به شماره ۱۸۵۰۱۱۰۰۰۱۰۷۱ قید عبارت (واریز از محل اسکناس) مقدور می باشد
- تحویل بلیت، ویزا و غرفه منوط به تسویه حساب کامل می باشد.
- در صورت وقوع شرایط فورس ماژور و خارج از اختیار برگزارکننده، وجه ثبت نام و پکیج خدمات سفر مسترد نمیگردد و برگزاری نمایشگاه به زمانی پس از عادی شدن اوضاع و رفع شرایط فورس ماژور موکول خواهد شد.
- با توجه به ارائه قیمت پکیج کلی سفر بر مبنای نرخ استعلام شده بلیت و هتل، چنانچه از سوی شرکت هواپیمایی مجری و هتل رزرو شده، تغییری در تعرفه هر یک ایجاد گردد پرداخت مابه التفاوت بر عهده مشارکت کننده می باشد.
- در صورت انصراف از مشارکت در نمایشگاه و یا استفاده از پکیج خدمات سفر توسط متقاضی، هیچگونه وجهی مسترد نخواهد شد.
- فاکتور قطعی رسمی با شماره سریال و کد اقتصادی حداکثر دو هفته پس از خاتمه برگزاری نمایشگاه آماده تحویل به مشارکت کنندگان خواهد بود.
- یادآوری: هزینه های مربوط به ارسال کالا در آیین نامه ارسال بار ذکر گردیده است.

مهر و امضا

نام مدیر عامل / شرکت / سازمان

۱. مشارکت کنندگان محترم در نمایشگاه، در صورتیکه تمایل به ارسال کالا و انجام تشریفات گمرکی در مقصد توسط این شرکت را دارند می بایست نسبت به تکمیل فرم عدلبندی و فاکتور کالاهای نمایشی به زبان های فارسی و انگلیسی اقدام نموده و حداکثر تا تاریخ ۱۴۰۵/۰۶/۲۶ تحویل مسئول بار نمایشگاه نموده و رسید دریافت نمایند.
۲. بدیهی است با توجه به اینکه ارسال بار بصورت یکجا انجام خواهد شد بنابراین در صورت تأخیر در تحویل بار یا نقص مدارک، برگزارکننده هیچ مسئولیتی جهت ارسال مجزای بار و ترخیص موقت آن نخواهد داشت.
۳. شرکت از قبول و حمل کالاهایی که فاقد بسته بندی صحیح و بهداشتی (طبق استاندارد تعیین شده) بوده و یا مدارک مربوطه به آنها ناقص است معذور می باشد.
- الصاق برچسب (ذکر نام و مشخصات، شماره صندوق، نوع کالا، وزن خالص) بر روی بسته ها الزامی می باشد. (به زبان انگلیسی و فارسی تهیه و با پلاستیک سخت پرس گردیده و در محل غیر قابل خدشه روی صندوق نصب گردد).
۴. کالاهای ارسالی باید در جعبه های چوبی در ابعاد ۱*۱ متر و دارای نشانگر مشخص کننده بالا و پایین باشد. (حداکثر وزن هر جعبه ۵۰۰ کیلوگرم)
۵. در بسته بندی کالا و اقلام نمایشگاهی و دستگاههای صنعتی در جعبه ها بایستی نسبت به مهار کالا به نحو مقتضی (استفاده از آکوستیک، ابر فشرده) اقدام گردد تا در اثر تخلیه و بارگیری یا تکان تریلر در طی مسیر آسیبی به بار درون جعبه وارد نگردد. بدیهی است استفاده از جعبه چوبی دارای قلاب مخصوص جهت تخلیه با لیفتراک الزامی می باشد. (در صورت عدم رعایت دستورالعمل بسته بندی مسئولیت عواقب آن برعهده مشارکت کننده می باشد).
۶. ارائه مجوز از سوی شرکت کننده برای کالاهای ارسالی به نمایشگاه که نیاز به مجوز قانونی دارد، الزامیست.
۷. چنانچه بر اساس مقررات کشور افغانستان، کسب مجوز استاندارد و یا گواهی خاصی لازم باشد، اخذ آن از سوی شرکت کننده الزامی است.

مهر و امضا

نام مدیر عامل / شرکت / سازمان

۸. در صورت الزام به حمل ماشین آلات یا کالاهای صنعتی با ابعاد خارج از استاندارد ذکر شده در بند ۵ و ۶ بایستی هماهنگی لازم با برگزار کننده قبل از ارسال انجام شود، بدیهی است بارگیری و حمل خارج از عرف مشمول هزینه های مازاد بوده که بر عهده مشارکت کننده می باشد.

۹. ارسال هرگونه لوح فشرده، فلش مموری و یا هرگونه حافظه جانبی حاوی اطلاعات در بار ارسالی ممنوع است

۱۰. عواقب ناشی از هرگونه تناقض در قیمتهای ارایه شده در لیست INVOICE با نرخ واقعی به عهده شرکت کننده میباشد. برگزار کننده بر اساس اظهار متقاضی مندرج در اسناد ارائه شده نسبت به بیمه کالاهای ارسالی اقدام مینماید. بدیهی است در صورت بروز خسارت بیمه نیز معادل ارزش اظهار شده نسبت به جبران خسارت اقدام خواهد نمود.

۱۱. از قراردادن مایعات و مواد قابل اشتعال در جعبه پرهیز گردد. بدیهی است در صورت وجود پمپ هیدرولیک یا مخزن سایر مایعات در دستگاه بایستی قبل از ارسال نسبت به تخلیه مخزن اقدام گردد.

۱۲. کالا به صورت دائم ترخیص شده و هزینه برعهده مشارکت کننده می باشد که در زمان تحویل کالا در محل سالن نمایشگاه بصورت نقد دریافت میگردد.

۱۳. در صورت فروش کالا در نمایشگاه، مالیات متعلقه به کالای فروش رفته براساس قوانین کشور افغانستان بایستی توسط مشارکت کننده پرداخت گردد.

۱۴. کالاهای ارسالی که شکستنی می باشد، می بایست بسته بندی مناسب داشته و برچسب مخصوص روی بسته نصب گردد.

۱۵. جعبه های کالاهای ارسالی بایستی در محل انبار و پس از رویت کارشناس بار شرکت پلمپ و بسته بندی گردد.

۱۶. در صورتی که شرکت کننده کسری در کالای ارسالی خود مشاهده نماید موظف است در زمان تحویل غرفه بلافاصله موارد مربوطه را کتبا با ذکر مورد به مدیر نمایشگاه منعکس نماید.

۱۷. مسئولیت ترخیص کالا، انبارداری و... برای آن دسته از شرکت هایی که راسا خود اقدام به حمل کالاهای خود می نمایند به عهده مشارکت کننده بوده و مجری مسئولیت و تعهدی در این خصوص ندارد.

۱۸. در صورت نیاز به حمل کالا بصورت اختصاصی از محل کارخانه یا انبار در هر نقطه از ایران به شرط وجود حداقل یک کانتینر بار یا پرداخت هزینه حمل یک دستگاه تریلر بصورت اختصاصی، این موضوع قابل انجام می باشد.

۱۹. مجری جهت حمل بار از کانتینر های ترانزیت بین المللی با این ابعاد استفاده می نماید: طول : ۴۵cm عرض: ۲/۴۵cm ارتفاع: ۲/۷۰cm حداکثر وزن هر کانتینر ۲۴ تن - حداکثر حجم هر کانتینر ۸۰ متر مکعب

۲۰. این شرکت هیچ گونه تعهدی در خصوص برگشت بار از افغانستان به ایران ندارد.

مهر و امضا

نام مدیر عامل/شرکت/سازمان